

Йиза-лъай гьичІча ихив шеби йоль

Они-КОНТ-АБЛ самый большой что есть

1) Сис зов-н б-еже, оцІираль'о-р-а километр-а б-ехора ис. 2) Сис ихив цей-н б-ай-н

1)Один быть-ПЕРФ.ЗАГЛ ЗКЛ-большой тринадцать-КОСВ-ЭРГ километр-ИН-ЭСС ЗКЛ-длинный вол. 2) Один большой орел-ФОК ЗКЛ-прийти-ПЕРФ.ЗАГЛ

жа ис эл-ай нель-а б-окІ-но б-иж-ин. 3) Цей-ә жа хІон-кьор-но б-иж-ин, си-д-а ИХИВ

тот вол там-ИН-АБЛ она-ЭРГ ЗКЛ-забрать-ПЕРФ.ЗАГЛ ЗКЛ-нести-ПЕРФ.ЗАГЛ. 3) Орел-ЭРГ он гора-СУП-ЛАТ-ФОК ЗКЛ-нести-ПЕРФ.ЗАГЛ один-КОСВ-ЭРГ большой

тІек-зо шила-за-н эхьер-но бацІ-хо зов-н. 4) Тіеке-р шеби эла-кин рий-н ану нель-а-з

козел-РОД II рога-ИН-ЭСС-ФОК положить-ПЕРФ.ЗАГЛ ЗКЛ-кушать-ПРЕЗ.ОЧ быть-ПЕРФ.ЗАГЛ. 4) Козел-ДАТ что сказать-УСТУП 4КЛ-знать-ПЕРФ.ЗАГЛ нет она-РОД II

шила-за-къ р-охъ-хоси шебин. 5) Ис-но цей-ә б-ацІ-но лъий-р-но, тІек-зо шила-за-къ

рог-МН-СУП-ЭСС 4КЛ-случиться-ПРИЧ.НАСТ вещь. 5) Вол-ФОК орел-ЭРГ ЗКЛ-кушать-ПЕРФ.ЗАГЛ заканчивать-КАУЗ-ПЕРФ.ЗАГЛ козел-РОД2 рог-МН-СУП-ЭСС

лгуза-би л҃еху-н. 6) Си-д-а замана-лъай, р-еги-р-но хьема, цІох-но р-еже-реже лъаци.

кость-АБС.МН остаться-ПЕРФ.ЗАГЛ. 6) Один-КОСВ-ЭРГ время-КОНТ-АБЛ 4КЛ-пускать-КАУЗ-ПЕРФ.ЗАГЛ дождь удариться-ПЕРФ.ЗАГЛ 4КЛ-большой-большой ветер.

7) Гьемель-кьо-гон жа тІека жекІ-бокІель-носи, шила-за-къай лъац-ә й-әжи-ру исе-с

7) Тот-СУП-ЭСС-УСИЛ тот козел встряхиваться-ПОСЛ.ДЕЙСТ рог-МН-СУП-АБЛ ветер-ЭРГ 2КЛ-везти-ПРИЧ.ПР вол-РОД1

цІигьу си-д ахІо-зи-з оз-әгьор й-икІи-н. 8) Неси-с озури р-олІ-а р-ути-р-закъ,

лопата-АБС один-КОСВ.ЭРГ пастух-КОСВ-РОД2 глаз-ИН-АЛЛ 2КЛ-идти-ПЕРФ.ЗАГЛ. 8) Он-РОД1 глаз 4КЛ-болеть-ИНФ начинать-КАУЗ-ДЕЕП.ПРЧН

ГлалI-агъор жамагIат-йо-къор хабар б-еги-р-но, дӓ-з оз-ӓгъор р-ӓкIи-ру шеби село-ИН-АЛЛ жители-КОСВ-СУП-ЛАТ вестъ 3КЛ-послать-ПЕРФ.ЗАГЛ я-РОД2 глаз-ИН-АЛЛ 4КЛ-идти-ПРИЧ.ПР что

элIа р-ӓй-нчIи-ру шебин р-огъ-ва гъор-о-лIин. 9) Эл-ай б-изи-н жамагIат б-икIи-н.

сказать 4КЛ-знать-ОТР-ПРИЧ.ПР вещь 4КЛ-убрать-ИНФ иди-ИМП-МОЛ. Там-ИН-АБЛ 3КЛ-встать-ПЕРФ.ЗАГЛ джамаат-АБС 3КЛ-пойти-ПЕРФ.ЗАГЛ.

10) Жед-а жеду-де садахъ, ахIо-зи-з оз-ӓй ланди р-огъ-ва, хъураоцIи-р-а

10) Они-ЭРГ они-АПУД-ЭСС вместе пастух-РОД2 глаз-ИН-АБЛ заноза 4КЛ-вытащить-ИНФ тридцать-КОСВ-ЭРГ

гамуш-йо-за-с рекъу-н р-ижи-н. 11) Насин рекъу-би-н тIахIи-н хIакъала ахIо-зи-з

буйвол-КОСВ-МН-РОД1 ярмо-ФОК 4КЛ-забрать-ПЕРФ.ЗАГЛ. 11) Все ярмо-МН-ФОК соединить-ПЕРФ.ЗАГЛ насилиу пастух-КОСВ-РОД2

оз-ӓй исе-с цIигъу лIиси-н й-огъ-но. 12) Халкъи-м-а жа гамуш-йо-за-хъ лIиси-р-но

глаз-ИН-АБЛ вол-РОД1 лопатка тянуть-ПЕРФ.ЗАГЛ 2КЛ-удалить-ПЕРФ.ЗАГЛ. 12) Народ-КОСВ-ЭРГ тот буйвол-КОСВ-МН-ПОС-ЭСС тянуть-КАУЗ-ПЕРФ.ЗАГЛ

ГлалI-агъор-но й-ижи-н, жед-а жеду-с цIикIив ГлалI-но куши-н, нель цIигъу-къ село-ИН-АЛЛ-ФОК 2КЛ-везти-ПЕРФ.ЗАГЛ они-ЭРГ они-РОД1 все село-ФОК разрушить-ПЕРФ.ЗАГЛ та лопатка-СУП-ЭСС

къири б-оди-н. 13) Си-д-а замана-лъ, неширу-хай-тIа шеби элIа р-ий-х-ану-зо лъин-а-н

наверху 3КЛ-делать-ПЕРФ.ЗАГЛ. 13) Один-КОСВ-ЭРГ время-КОНТ-ЭСС вечером-АД-АБЛ-РАСПР что сказать 4КЛ-знать-ПРЕЗ.ОЧ-ОТР-ОПР предмет-ЭРГ-ФОК

цIигъа-къ къири йаль-ру ГлалI кIекI-бикIе-р-хо-тIа зов-н. 14) Гъуду жамагIат-й-

о

лопатка-СУП-ЭСС наверху есть-ПРИЧ.ПР село шевелить-КАУЗ-ПРЕЗ.ОЧ-РАСПР быть-ПЕРФ.ЗАГЛ. 14) Поэтому жители-КОСВ-ЭРГ

тумма-би-н телІ-но б-ихъ'и-н б-ича-них гІолохъ-би б-егир-но. 15) Жед-а эло сис ихив

ружье-АБС.МН-ФОК дать-ПЕРФ.ЗАГЛ ЗКЛ-засаживаться-ПЕРФ.ЗАГЛ ЗКЛ-быть-ДЕЕПР.ЦЕЛЬ мужчина-АБС.МН ЗКЛ-отправить-ПЕРФ.ЗАГЛ. 15) Они-ЭРГ там один большой

зиру чІакъ'и-р-но. 16) Нелъа-къ кър-ай хІоши-н б-огъ-но, къ'уна-дер б-олИи б-окІ-но.

лиса попадать-КАУЗ-ПЕРФ.ЗАГЛ. 16) Она-СУП-ЭСС наверху-ИН-АБЛ шкура-ФОК ЗКЛ-снимать-ПЕРФ.ЗАГЛ два-АПУД-ЛАТ ЗКЛ-середине ЗКЛ-делитъ-ПЕРФ.ЗАГЛ.

17) Б-олИкІа хІошо-с гІалІо-з халкъи-мо-хъор боко-би р-охъ-но, б-олИкІу-ни-гон си-д-а

17) ЗКЛ-Половина шкура-РОД1 село-РОД2 народ-КОСВ-ПОС-ЛАТ шуба-АБС.МН 4КЛ-получиться-ПЕРФ.ЗАГЛ ЗКЛ-половина-ВЫД-УСИЛ один-КОСВ-ЭРГ

къророл гъ'ана-за-с кулъа р-ода-це-кин гІезе б-охъ-но-ану.

вдова женщина-МН-РОД1 рукав 4КЛ-делатъ-ПРЕД.ДЕЙСТ-УСТУП.НКЛ хвататъ ЗКЛ-случиться-ПЕРФ.ЗАГЛ-ОТР.

18) Гъовлъа имада-лъ гъичІча ихив шеби йоль, ис-ä, цей-ä, тІека-й-ä, ахІо-й-ä,

18) Эта сказка-КОНТ-ЭСС самый большой что есть вол-ВОПР орел-КОСВ-ВОПР козел-КОСВ-ВОПР пастух-КОСВ-ВОПР

зиру-й-ä, къророл гъ'анаби-й-ä.

лиса-КОСВ-ВОПР вдова женщина-КОСВ-ВОПР